

entrata b'entrata, aritmetikament verifikabbli, u juri l-arretrati mensili dovuti previsti mill-kuntratt, il-pagamenti mensili mhallsa mir-rikorrent, l-arretrati mensili stabbiliti minghajr kunsiderazzjoni tal-klawżola invalida, kif ukoll id-differenza bejn dawn il-valuri, b'indikazzjoni fil-forma tal-ammont totali tas-somma li hija dovuta mill-parti fil-kawża li tkun ikkonkludiet kuntratt ta' kreditu bhala konsumatur, kif imsemmi fl-ewwel domanda, lill-istabbiliment finanzjarju, jew possibbilment, l-eċċess li huwa hallsu, filwaqt li l-partijiet fil-kawża ghajr il-persuni li kkonkludew kuntratt ta' kreditu bhala konsumaturi, kif ukoll partijiet fil-kawża li, matul l-istess perijodu, ikkonkludew bhala konsumaturi kuntratti ta' kreditu li ma jaqghux taht l-imsemmi tip ta' kuntratt, ma humiex marbuta jipprezentaw nota b'dan il-kontenut?

- 3) Id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni Ewropea elenkati fl-ewwel domanda ghandhom jiġu interpretati fis-sens li jimplikaw li l-ksur tagħhom, minhabba r-rekwiżit ta' kundizzjonijiet supplimentari msemmija iktar 'il fuq (fl-ewwel u fit-tieni domanda), jikkostitwixxi fl-istess waqt ksur tal-Artikoli 20, 21 u 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (ĠU 2012 C 326, p. 2), anki fid-dawl tal-fatt (parzjalment fl-ewwel u fit-tieni domandi wkoll) li, skont is-sentenzi tal-5 ta' Diċembru 2000, Guimont (C-448/98, EU:C:2000:663, punt 23) u tal-10 ta' Mejju 2012, Duomo Gpa et (C-357/10 sa C-359/10, EU:C:2012:283, punt 28), kif ukoll skont id-digriet tat-3 ta' Lulju 2014, Tudoran (C-92/14, EU:C:2014:2051, punt 39), id-dritt tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-protezzjoni tal-konsumaturi għandu jiġi applikat mill-qrati nazzjonali wkoll f'sitwazzjonijiet li ma ghandhomx elementi transkonfinali, jiġifieri f'sitwazzjonijiet purament nazzjonali, jew għandu jitqies li jkun hemm sitwazzjoni transkonfinali bis-sempliċi fatt li l-kuntratti ta' kreditu msemmija fl-ewwel domanda preliminari huma kuntratti ta' kreditu "ibbażati fuq valuti barranin"?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 93/13/KEE, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288)

⁽²⁾ Direttiva 2008/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2008, dwar ftehim ta' kreditu għall-konsumatur u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 87/102/KEE (ĠU L 133, 22.5.2008, p. 66-92)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Vrhovno sodišče Republike Slovenije (is-Slovenja) fl-14 ta' Settembru 2016 – A.S. vs Ir-Repubblika tas-Slovenja

(Kawża C-490/16)

(2016/C 419/44)

Lingwa tal-kawża: is-Sloven

Qorti tar-rinviju

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: A.S.

Konvenuta: Ir-Repubblika tas-Slovenja

Domandi preliminari

- 1) Il-protezzjoni ġudizzjarja skont l-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 604/2013, tirrigwarda wkoll l-interpretazzjoni tal-kundizzjonijiet tal-kriterju skont l-Artikolu 13(1), fir-rigward ta' deċiżjoni li Stat Membru mhux ser jeżamina t-talba għal protezzjoni internazzjonali, li Stat Membru iehor diġà assumu r-responsabbiltà sabieq jeżamina t-talba tar-rikorrent fuq l-istess bażi u meta r-rikorrent jikkontesta dan?
- 2) Il-kundizzjoni ta' qsim b'mod irregolari skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament Nru 604/2013 għandha tiġi interpretata b'mod awtonomu u indipendenti jew flimkien mal-punt 2 tal-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/115 dwar ir-ritorn u l-Artikolu 5 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen li jiddefinixxu l-qsim b'mod irregolari tal-fruntiera u din l-interpretazzjoni għandha tiġi applikata fir-rigward tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament Nru 604/2013?
- 3) Fid-dawl tar-risposta għat-tieni domanda, il-kunċett ta' qsim b'mod irregolari skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament Nru 604/2013 fiċ-ċirkustanzi ta' din il-kawża għandu jiġi interpretat fis-sens li ma hemmx qsim b'mod irregolari tal-fruntiera meta l-awtoritajiet pubbliċi ta' Stat Membru jorganizzaw il-qsim tal-fruntiera bil-għan ta' tranżitu lejn Stat Membru iehor tal-UE?

- 4) Fil-każ li r-risposta għat-tielet domanda tkun pożittiva, l-Artikolu 13(1) tar-Regolament Nru 604/2013 għandu konsegwentement jiġi interpretat fis-sens li huwa jipprojbixxi t-trasferiment ta' ċittadin ta' Stat terz lejn l-Istat fejn huwa daħal inizjalment fit-territorju tal-UE?
 - 5) L-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 604/2013, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-termini tal-Artikolu 13(1) u tal-Artikolu 29(2) ma jiddekorru meta r-rikorrent jeżerċita d-dritt għall-protezzjoni għidizzjarja, *a fortiori* meta dan jirrigwarda wkoll domanda preliminari jew meta l-qorti nazzjonali tistenna r-risposta tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għal tali domanda magħmula f'kawża oħra? Sussidjarjament, it-termini jiddekorru f'tali każ, bl-Istat Membru responsabbli madankollu ma jkollux id-dritt li jiċhad l-akkoljenza?
-